



PHILIPS

HR7510 HR7520
HR7530

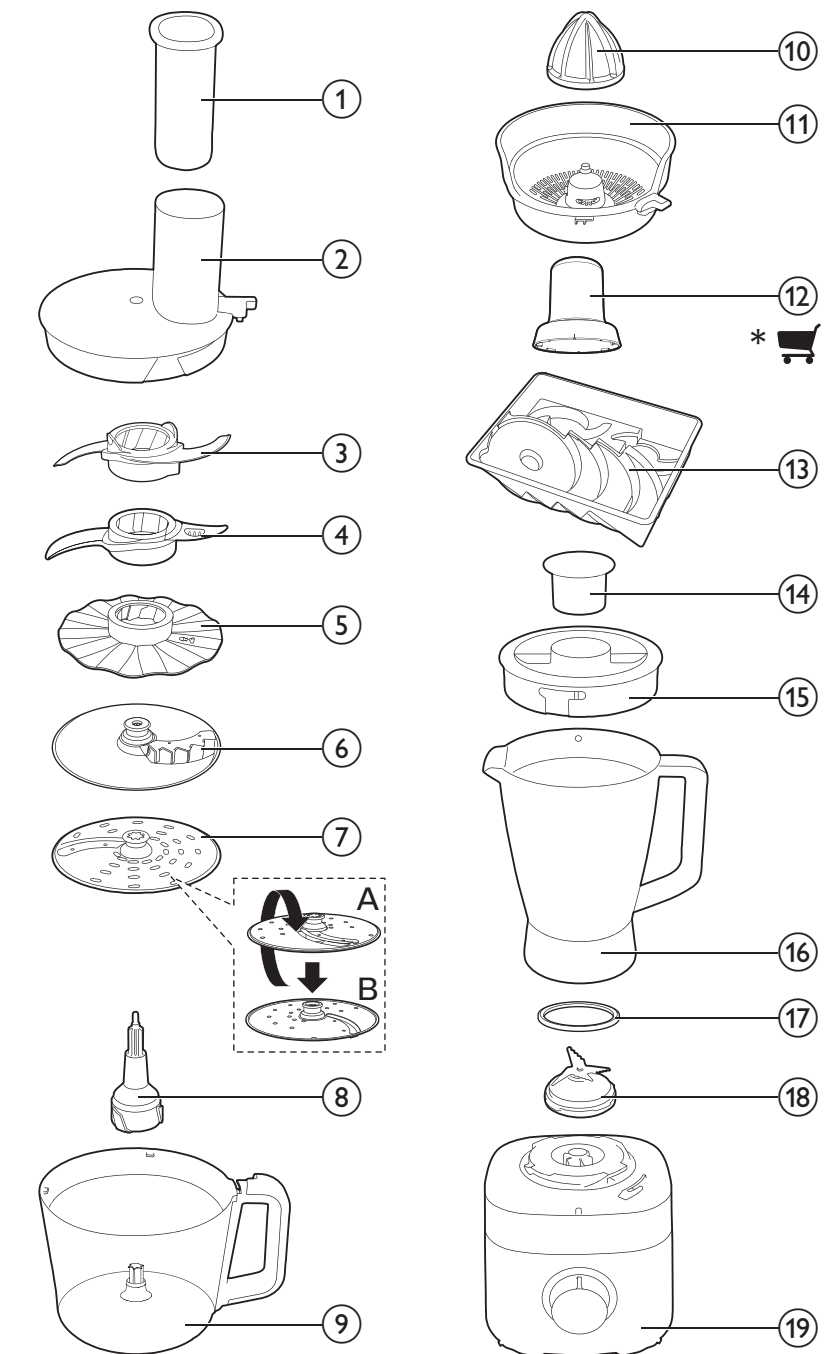


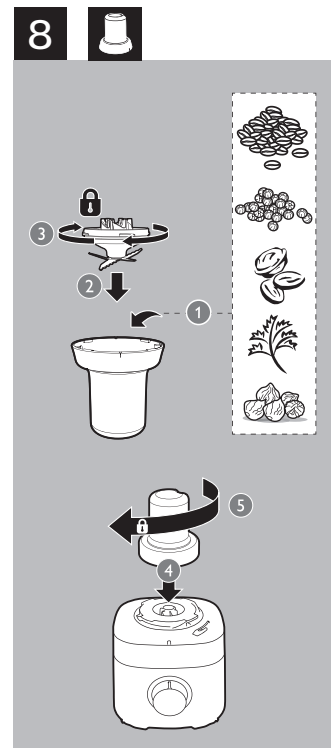
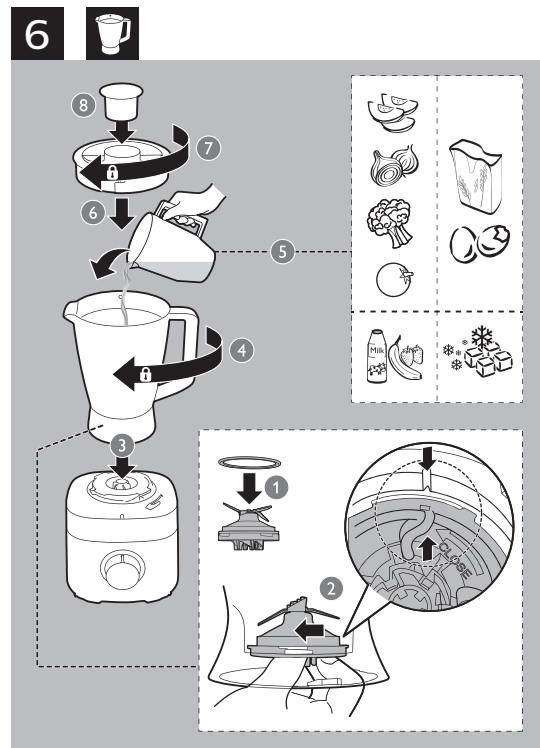
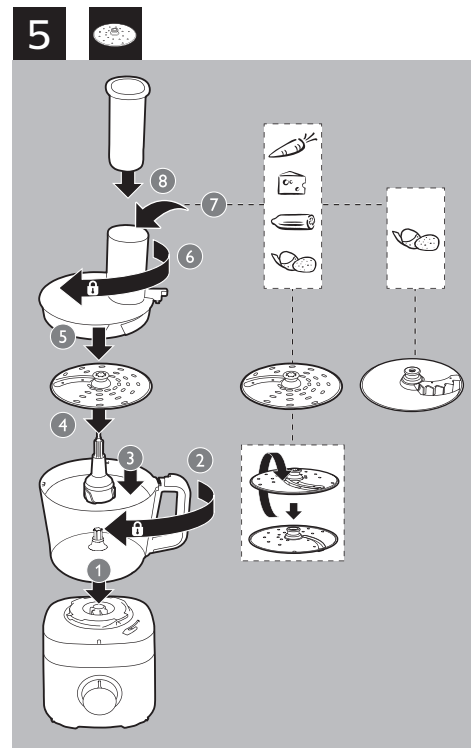
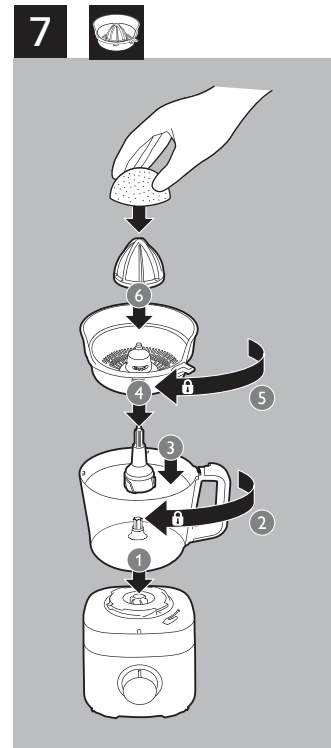
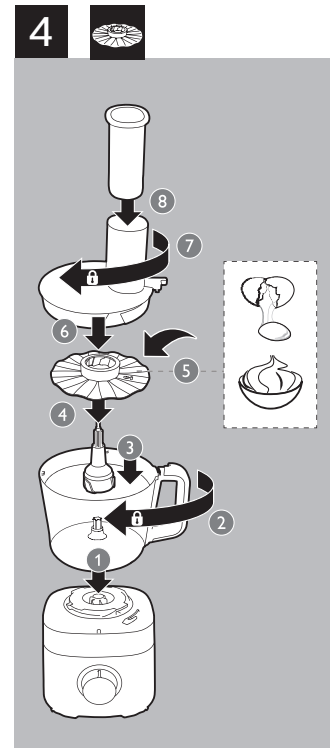
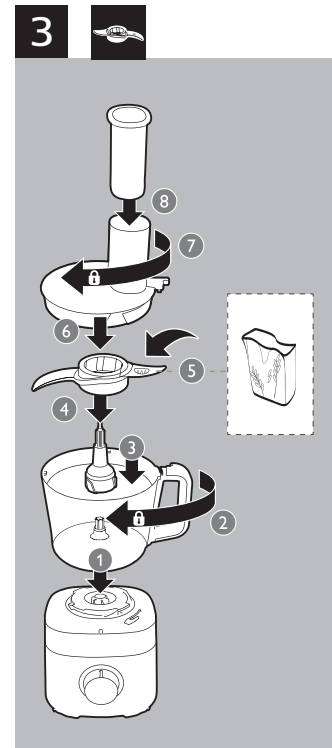
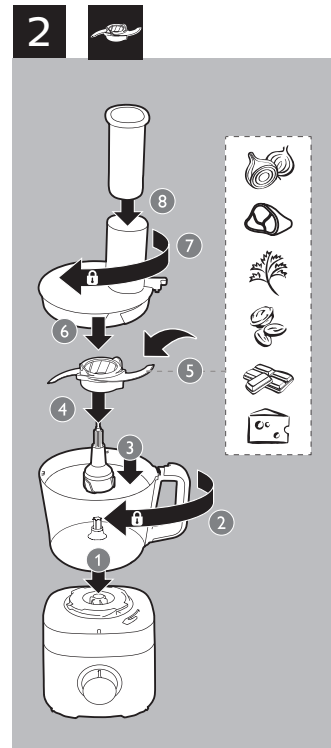
EN	User manual	7	LV	Lietotāja rokasgrāmata	65
BG	Ръководство за потребителя	14	PL	Instrukcja obsługi	72
CS	Příručka pro uživatele	22	RO	Manual de utilizare	80
ET	Kasutusjuhend	29	RU	Руководство пользователя	87
HR	Korisnički priručnik	36	SK	Príručka uživatela	95
HU	Felhasználói kézikönyv	43	SL	Uporabniški priročnik	102
KK	Қолданушының нұсқасы	51	SR	Korisnički priručnik	109
LT	Vartotojo vadovas	58	UK	Посібник ко ристувача	116



- EN * If you want to purchase an additional accessory, please contact Philips Consumer Care Center in your country.
- BG * Ако искате да закупите допълнителен аксесоар, моля, свържете се с Центъра за обслужване на потребители на Philips във Вашата държава.
- CS * Chcete-li zakoupit další příslušenství, obraťte se na Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.
- ET * Lisatarviku ostmise soovi korral võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.
- HR * Ako želite kupiti dodatni dio, obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi.
- HU * Ha további tartozékot szeretne vásárolni, vegye fel a kapcsolatot a helyi Philips vevőszolgálattal.
- KK * Қосымша керек-жаракты сатып алу үшін өз еліңізде Philips сатып алушыларына қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- LT * Jei norite nusipirkti papildomą priedą, susisiekite su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje.
- LV * Ja vēlaties iegādāties papildu piederumus, lūdzu, sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī.
- PL * Jeśli chcesz zakupić dodatkowe akcesoria, skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips.
- RO * Dacă dorești să achiziționezi un accesoriu suplimentar, te rugăm să contactezi centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta.
- RU * Если вы хотите приобрести дополнительный аксессуар, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.
- SK * Ak chcete zakúpiť dodatočné príslušenstvo, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.
- SL * Če želite kupiti več dodatne opreme, se obrnite na Philipsov oddelek za pomoč uporabnikom v svoji državi.
- SR * Ako želite da kupite dodatni deo, obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.
- UK * Якщо Ви бажаєте придбати додатковий аксесоар, звертайтеся до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні.

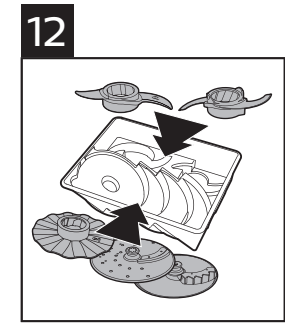
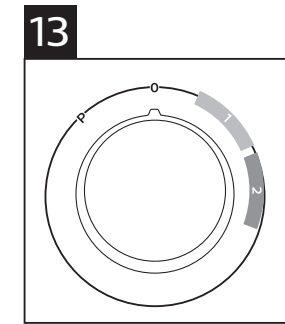
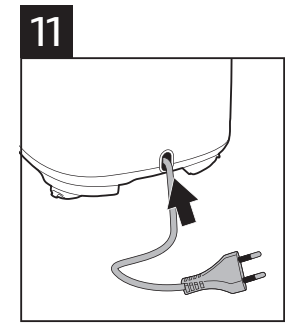
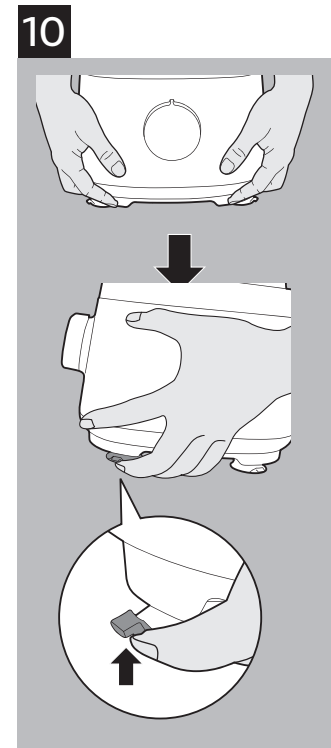
1





9

		 (MAX)	 (MAX)	
		5 x 1 sec	500 g	P
		5 x 1 sec	500 g	P/2
		30 sec	50 g	P
		60 sec	250 g	2
		45 sec	250 g	2
		30 sec	200 g	2
		2-3 min	500 g 280 ml Oil 50 g	1
		60-180 sec	350 ml	1
		60-180 sec	4 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	500 g	1
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		P x 9	6 x * 400 g	P
		2 min	600 ml	2
		2 min	500 g	1
		5 sec	25 g	2



14

	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✓	✓	✓		✓	✓	✓
	✓	✓	✓		✓	✓	✓
	✓	✓	✗		✓	✓	✓
	✗	✗	✓		✓	✓	✓

1 Svarīga informācija

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips nodrošināto atbalstu, reģistrējiet savu produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai.

Briesmas

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.

Bīdīnājums!

- Nekad neizmantojiet pirkstus vai kādu priekšmetu, lai iestumtu produktus atverē ierīces darbības laikā. Izmantojiet tikai bīdni.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliedzieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Nekad nepievienojiet šo ierīci taimera slēdzim, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas vads, kontaktdakša, aizsargapvalks vai citas

detaļas ir bojātas vai tām redzamas plaisas.

- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie citām līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Nekad neatstājiet ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Ja pie blendera krūkas vai bļodas malām pielīp ēdiens, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu (nav iekļauta komplektā), lai noņemtu ēdienu no malām.
- Uzmanieties, iztukšojot bļodu, rīkojoties ar diskkiem, asmeņiem un sulu spiedes sietu vai to tīrīšanas laikā. Griezējmalas ir ļoti asas.

- Nepieskarīties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņiem ir pielīpis pārāk daudz produkta, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstiem produktiem atdzist (< 60°C).
- Uzmanīties, ja lejat virtuves kombainā vai blenderī karstu šķidrumu, jo pēkšņas iztvaikošanas rezultātā tas var izšļākties no ierīces.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.

levērbai

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, kuras var izraisīt neuzmanīga termālā slēdža izslēgšana, šo ierīci nedrīkst apgādāt ar strāvu, izmantojot ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimerī, kā arī pieslēgt to strāvas ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Nekad neizslēdziet ierīci, pagriežot blendera krūku, bļodu vai tās vāku. Vienmēr izslēdziet

ierīci, pagriežot ātruma selektoru pozīcijā 0.

- Pēc ierīces lietošanas uzreiz atvienojiet to no elektrotīkla.
- Vienmēr uzgaidiet, līdz kustīgās daļas ir pārstājušas griezties, pēc tam izslēdziet un atvienojiet ierīci no strāvas, pirms atvērt vāku un aizskart kustīgās detaļas.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, un pirms salikšanas, izjaušanas, tīršanas un piederumu maiņas, kā arī pirms pietuvoties kustīgām daļām.
- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas un tabulu par tīršanu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nepārsniedziet uz bļodas vai krūzes

norādīto maksimālo līmeni. Ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā norādīto daudzumu, apstrādes laiku un ātrumu.

- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Noteikti produkti, piemēram, burkāni, var izraisīt detaļu virsmu krāsas maiņu. Tas nerada negatīvu efektu uz detaļām. Krāsas maiņas efekts parasti pēc kāda laika pazūd.
- Trokšņa līmenis:
Lc = 87 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF).

Otrreizējā pārstrāde

Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).



Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.


2 Pārskats (1. att.)

- ① Virtuves kombaina bīdnis
- ② Virtuves kombaina bļodas vāks
- ③ Asmeņu bloks
- ④ Mīcīšanas piederums
- ⑤ Emulsijas disks
- ⑥ Frī kartupeļu disks (tikai HR7530)
- ⑦ Divpusējs disks
A: Smalkai griešanai
B: Smalkai rīvēšanai
- ⑧ Piedziņas vārpsta
- ⑨ Virtuves kombaina bļoda
- ⑩ Citrusaugļu spiedes konuss
- ⑪ Citrusaugļu spiedes siets
- ⑫ Dzirnaviņas (tikai HR7520/HR7530)
- ⑬ Uzglabāšanas paplāte (tikai HR7530)
- ⑭ Blendera mērkruze
- ⑮ Blendera vāks
- ⑯ Blendera krūka
- ⑰ Blīvgredzens
- ⑱ Noņemams asmeņu bloks blenderim/dzirnaviņām (tikai HR7520/HR7530)
- ⑲ Motora bloks ar vadības pogu

3 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces un piederumu pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem.

Lai iegūtu vairāk noderīgu padomu un pamatreceptes tiešsaistē, rīkojieties šādi.

- 1 Ātveriet vietni www.philips.com.
- 2 Noklikšķiniet uz meklēšanas pogas  sākumlapā.
- 3 Meklēšanas lodziņā ierakstiet produkta numuru HR7510/HR7520/HR7530
- 4 Atrodiet vai lejupielādējiet nepieciešamo informāciju no meklēšanas rezultātiem.

- 5 Lai iegūtu papildinformāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/kitchen

Motora termiskā aizsardzība (automātiskā apturēšana pret pārslodzi)

Jūsu virtuves kombains ir izstrādāts, lai nodrošinātu aizsardzību pret pārkaršanu vai pārspriegumu lietošanas laikā.

Pārslodzes gadījumā tas automātiski apstāsies, lai nepieļautu motora bojājumus.

Lai atiestatītu ierīci, izpildiet tālāk norādītās darbības.

- 1 Pagrieziet pogu pozīcijā 0 un pēc tam atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2 Izņemiet dažus produktus, lai samazinātu slodzi.
- 3 Ļaujiet ierīcei atdzist 20 minūtes.
- 4 Pievienojiet kontaktdakšu rozetē un atkārtoti izvēlieties vēlamo ātrumu.

4 Virtuves kombaina lietošana

Vispārīga montāža

Pirms piederumu izmantošanas vai uzstādīšanas noteikti rīkojieties atbilstoši 2. līdz 8. att.

- 1 Pagrieziet bļodu pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz atskan klikšķis, lai nostiprinātu to uz motora bloka.
- 2 Uzstādiet piederumu vai piederumu ar vārpstu uz bļodas.
- 3 Ielieciet bļodā produktus.
- 4 Uzlieciet vāku uz bļodas un pagrieziet vāku pulksteņrādītāju

kustības virzienā, līdz atskan klikšķis. Pēc tam ielieciet bīdni atverē.

- Disku lietošanas gadījumā ar bīdni ievietojiet produktus padeves atverē.

- 5 Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
- 6 Skatiet ieteicamo produktu daudzumu un iestatījumus 9. att. Pagrieziet slēdzi vēlamajā ātruma iestatījumā.
- 7 Pēc lietošanas pagrieziet slēdzi pozīcijā 0 un pēc tam atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Ātruma pamācība ar krāsu salāgošanu

Lai vienmēr iegūtu perfektus rezultātus, salāgojiet piederuma krāsu ar to pašu krāsu pie pogas zonas.

Izmantojiet 1. ātrumu, lai gatavotu putukrējumu, putotu olas, gatavotu pīrāgu un maizes mīklu. Izmantojiet 2. ātrumu, lai kapātu sīpolus, maltu gaļu, gatavotu smūtijus un daudz ko citu (detalizētu informāciju skatiet 9. att.).

Krāsa	Optimālais ātrums
Gaiši oranža	1. ātrums
Piesātināta oranža	2. ātrums

Asmeņu bloks (2. ātrums)



Pirms darba sākšanas pārliedcinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 2. att.

Jūs varat izmantot asmeņu bloku, lai kapātu, maisītu, maltu, smalcinātu sastāvdaļas, kā arī, lai no tām pagatavotu biezeni.

Lai izņemtu ēdienu, kas pielipis asmenim vai bļodas iekšpusē, izmantojiet lāpstīņu, lai noņemtu atlikumu pēc ierīces izslēgšanas.

Izmantošana	Lietojums
Gaļas/zivs malšana	Gaļas bumbiņas, zivs plācenīši, burgeri
Sīpolu/garšaugu smalcināšana	Mērces, pesto vai garnējums
Riekstu vai šokolādes smalcināšana	Salātu, maizes, pudiņu garnējums
Riekstu saīvēšana	Mandeļu vai zemesriekstu sviesta pasta
Kartupeļu samīcīšana	Kartupeļu biezeņa gatavošana
Maisīšana un putošana	Kūku mīklu maisīšana

Piezīme

- Pirms liekat bļodā produktus, vienmēr ievietojiet tajā asmeni.
- Nelietojiet asmeni ļoti cietu produktu, piemēram, kafijas pupiņu, kurkumas, muskatriekstu un ledus gabaliņu, smalcināšanai. Asmens var kļūt neass.
- Neļaujiet ierīcei darboties pārāk ilgi, smalcinot (cietu) sieru vai šokolādi. Citādi šīs sastāvdaļas kļūst pārāk karstas, sāk kust un salīpt.

Mīcīšanas piederums (1. ātrums)

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 3. att.

Pagrieziet slēdzi uz 1. ātrumu, lai ieslēgtu. Kad mīkla ir gatava, pagrieziet pogu uz 0. ātrumu.


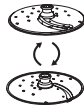

Varat izmantot mīcīšanas piederumu, lai ātri un viegli samīcītu mīklu maizītēm, ruletēm, plāceņiem, cepumiem, pīrāgiem un makaroniem.

Ievērbai

- Pārmīciet tikai ar rokām. Nav ieteicams pārmīcīt bļodā, jo tādējādi virtuves kombains var kļūt nestabils.
- Vienā reizē neberiet vairāk kā 500 gramus miltu, jo tādējādi virtuves kombains var kļūt nestabils.

Diski (1. ātrums)

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat izvēlējis vēlamo disku no pieejamajiem un uzstādījis atbilstoši 4. att. un 5. att.

	Nosaukums	Lietojums
	Emulsijas disks	Produktu putošanai, kuļšanai un emulsijas gatavošanai (piem., majonēzei, Holandes mērcei un putukrējumam.)
	Divpusējs disks	Sastāvdaļu drupināšanai un rīvēšanai (piem., sieram, burkāniem, šokolādei utt.) ar vienu pusi un griešanai šķēlēs (piem., kartupeļiem, burkāniem utt.) ar otru pusi.
	Frī kartupeļu disks	Produktu sagriešanai biežās sloksnēs



! Ievērbai

- Uzmaniēties, rīkojoties ar diska griešanas asmeni. Tam ir ļoti asa griezējma.
- Nekad neizmantojiet diskus, lai apstrādātu cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.
- Spiežot produktus lejup pa padevējcauruli, nespiediet bīdņi pārāk spēcīgi.



≡ Piezīme

- Iestumiet produktus atverē, izmantojot bīdņi. Lai iegūtu labākus rezultātus, vienmērīgi piepildiet produktu padevējcauruli. Apstrādājot lielu daudzumu produktu, sadaliet to nelielās porcijās un iztukšojiet bļodu pēc katras porcijas apstrādes.
- Ja nelieli produktu gabaliņi palikuši neapstrādāti, tos var izmantot citu ēdienu pagatavošanai.

Blenderis (2. ātrums)



Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 6. att.

Varat izmantot blenderi, lai pagatavotu piena kokteiļus, sulu, zupas un mērces, izmantojot augļus, dārzeņus un ūdeni vai citus šķidrumus. To var izmantot arī majonēzes pagatavošanai.



≡ Piezīme

- Blendera darbības laikā nekad neatveriet vāku, lai ieliktu krūkā roku vai jebkādu priekšmetu.
- Vienmēr uzlieciet blīvgredzenu uz blendera asmeņu bloka pirms tā pievienošanas blendera krūcai.
- Lai apstrādes laikā pievienotu šķidrus produktus, ielejiet tos blendera krūkā pa padeves atveri.
- Sagrieziet lielus produktu gabalus mazākos gabaliņos pirms to apstrādes.
- Lai sagatavotu lielu daudzumu ēdiena, apstrādājiet mazas produktu porcijas, nevis uzreiz lielu porciju.
- Lai novērstu izšķakstīšanos: apstrādājot putojošu šķidrumu (piemēram, pienu), nelejiet blendera krūzē vairāk par 1 litru.
- Ievietojiet sastāvdaļas blendera krūkā, nepārsniedzot maksimālā līmeņa norādi.



* Padoms

- Sausu produktu malšanai, piem., lai pagatavotu kafijas pupiņu pulveri, vislabākā rezultāta iegūšanai izmantojiet dzirnaviņas (CP0998).

Citrusaugļu spiede

(1. ātrums)

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 7. att.

Varat izmantot citrusaugļu sulu spiedi, lai ātri un viegli izspiestu citrusaugļu, piemēram, apelsīnu, citronu un greipfrūtu, sulu.



≡ Piezīme

- Uzlieciet citrusaugļu sulu spiedes sietu uz bļodā esošās vārpstas. Pārliecinieties, vai izvirzījums uz sieta ir fiksēts bļodas roktura gropē. Kad siets ir pareizi nofiksēts, atskan klikšķis.
- Uzspiediet citrusa augli uz konusa. Pārtrauciet spiešanu, lai izņemtu biežumus no sieta, ja nepieciešams. Kad spiešana ir pabeigta vai vēlaties izņemt biežumus, pagrieziet slēdzi pozīcijā 0 un izņemiet bļodu no ierīces kopā ar piederumiem.
- Spiežot produktus lejup pa padevējcauruli, nespiediet konusu pārāk spēcīgi.

Dzirnaviņas (2. ātrums) (tikai HR7520/HR7530)



Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 8. att.

Varat izmantot dzirnaviņas, lai smalcinātu kafijas pupiņas, piparus, riekstus, garšaugus, žāvētus augļus u.c.

Žāvētus augļus, piemēram, vīģes, var sasmalcināt un izmantot kā garnējumu jogurtam vai izkaisīt pār maizi vai cepumiem.

Lai iegūtu vislabākos rezultātus, apstrādājot žāvētas Turcijas vīģes, apstrādājiet maks. 25 g ar ātrumu **P 5** sekundes.

5 Tīrīšana



Brīdinājums!

- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.



Ievērbai

- Griezējmalas ir asas. Uzmanieties, tīrot virtuves kombaina asmeņu bloku, blendera asmeņu bloku un diskus.

- 1 Tīriet motora bloku ar mitru drānu.
- 2 Nomazgājiet pārējās daļas karstā ūdenī (< 60°C) ar nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa vai trauku mašīnā.

6 Glabāšana

- 1 Iestumiet strāvas vadu iebūvētajā vada nodalījumā (11. att.).
- 2 Glabājiet izstrādājumu sausā vietā.
- 3 Ievietojiet maza izmēra piederumus uzglabāšanas paplātē (12. att.).



Ievērbai

- Glabāšanas laikā ar asmeņiem un diskiem rīkojieties uzmanīgi. Pārlicinieties, vai asmeņu un disku griezējmalas nesaskaras ar cietiem priekšmetiem. Citādi asmens var kļūt neass.

7 Garantija un serviss

Ja jums ir kāda problēma, nepieciešama apkalpošana vai informācija, skatiet www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tālruna numurs ir norādīts vispasaules garantijas brošūrā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.